

C A N A D A      }      I N      T H E      M A T T E R      O F  
ONTARIO      }      A      D E C I S I O N

I, DAVID VIEN-VAN CHU, of the City of Toronto, in the  
Municipality of Metropolitan Toronto, in the Judicial District of  
York, DO SOLEMNLY DECLARE THAT:

1. I was a Lawyer and practiced law in Vietnam for 6 years. I graduated from a Legal Assistant Program, in Toronto, Ontario, in 1986. I am a self-employed paralegal and usually assist some law firms in connection with their Vietnamese-speaking clients in negotiation and communication. I also translate documents in Vietnamese to English and vice versa.

The People's Committee  
PROVINCE OF  
QUANG NAM - DA NANG  
No.: 2284 QD/TT

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

---

Da Nang, this 12th day of December, 1986

- Based on the Order No. 316/TTg dated August 22, 1977, Notice No. 222/TTg dated April 14, 1978 and Notice No. 240/TTg dated August 9, 1980, of The Prime Minister concerning the release and extending the education of soldiers, officers and Civil Servants and anti-revolutionary organizations of the Old Regime

- Based on a Notice of Joint Ministries of Defense and Interior No. 07/TT/LB dated November 2, 1977 for a direction to carry out a policy to soldiers, officera and Civil Servants and anti-revolutionary organizations of the Old Regime, who are in the re-education camps.

- Based on the recommendation of the Director of Police of Quang Nam - Da Nang and the approval of the Minister of Interior:

D E C I D E D :

**Article 2 :** The above-mentioned person was released and has to reside at 76b Hoang Dieu Da Nang and local authority will find a place for him to live. He also will have a probation for 12 months. After the probation, he will regain civil rights if he become good.

**Article 3 :** The Chief of Office of The People's Committee of Quang Nam - Da Nang and the above-mentioned person have to carry out this Decision.

THE PRESIDENT OF THE PEOPLE'S COMMITTEE  
Province of Quang Nam - Da Nang  
Vice-President  
(Signed and Sealed)  
NGUYEN HA

c.c.: - Police of QN-DN  
- Re-education camp

DECLARED before me at the City of  
Toronto, in the Municipality of  
Metropolitan Toronto, this 3rd  
day of May, 1999.



~~DARREL NEIL HOTZ~~  
Notary Public

ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG NAM — ĐÀ NẴNG

Số: 3284/QĐ/TT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Đà Nẵng, ngày 12 tháng 11 năm 1986

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM — ĐÀ NẴNG

— Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-1977, Thông tư số 220/TTg ngày 14-4-1978 và Thông tư số 240/TTg ngày 9-8-1980 của Thủ tướng Chính phủ về việc xét tha và gia hạn TTGDCT đối với những binh lính, sĩ quan nguy quân, nhân viên nguy quyền và các tổ chức chính trị đảng phái phản động của chế độ cũ.

— Căn cứ Thông tư Liên bộ Quốc phòng — Nội vụ số 07/TT/LB ngày 02-11-1977 hướng dẫn thi hành chính sách đối với sĩ quan nguy quân, nguy quyền và đảng phái phản động hiện đang học tập cải tạo.

Theo đề nghị của Ông Giám đốc Công an Quảng Nam — Đà Nẵng và sau khi được Ông Bộ trưởng Bộ Nội Vụ phê duyệt.

QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I: Ra lệnh phóng thích \_\_\_\_\_  
— Họ và tên \_\_\_\_\_ *Sê Cieu Chao*  
— Ngày, tháng, năm sinh \_\_\_\_\_ *17/4/44*  
— Sinh quán \_\_\_\_\_ *Đại Lào - Lào*  
— Trú quán \_\_\_\_\_ *766 Hùng Vương - Đà Nẵng*  
— Căn tội \_\_\_\_\_ *Chargie làchuc phan dich man*  
— Bị bắt ngày \_\_\_\_\_ *27.8.1978*

ĐIỀU II: Dương sự được tha về *766 Hùng Vương - Đà Nẵng và cua cho chính quyền địa phương tiếp tục cải tạo làm nô lệ cải tạo* và phải chịu quản chế trong thời gian *12* tháng. Sau thời gian quản chế Dương sự sẽ được nhân dân và chính quyền địa phương xét trả quyền công dân, nếu đã thực sự tiếp thu cải tạo tốt.

ĐIỀU III: Ông Cảnh Văn phòng Ủy ban Nhân dân Tỉnh Quảng Nam — Đà Nẵng và dương sự có tên nêu trên chịu trách nhiệm của mình thi hành Quyết định này.

CHỦ TỊCH ỦY BAN NHÂN DÂN

Tỉnh - Quảng Nam — Đà Nẵng

*KT. CII*  
*KT. CII*  
*Nguyễn Văn Hùng*

NOI NHẬN

— Công an QN-DN  
— Trại cải tạo

đề thi hành

— Dương sự đề trình với UBND và C.A  
Xã, Phường nơi cư trú bút.  
— Lưu Văn phòng UBND Tỉnh.

NGUYỄN HÙNG

LE TIEU THAO  
DOB: 4 April 1942  
Address : 76 HOANG DIEU, DA NANG, VIET-NAM

SUBJECT : Applied to the Category of former USAF employee.

WORK HISTORY:

Interpreter/translator in the Legal Office, VGS7  
at Phan rang Air base, 366th Army support group (1965-1966)  
7th Air Force of USA. (superviror : Capt. Randall and Major John E Roberts)

Community worker for USAID - Cords Da-nang  
Social welfare program (1970-1972)

Supervisors:

Mr Rober Harris

Fishing development project. (USAID CORDS) 1973 1975.

Supervisor:  
Mr. Allan Crandon.

Ferro cement fishing boat project.

Toronto April 20,1990

TO: THE VIETNAMESE FORMER POLITICAL PRISONER ASSOCIATION.  
,Falls Church,VA 22043.USA.

Subject : Priority Two project applied in the maltreated former political prisoners is requested for consideration in the case of MR. LE TIEU THAO

Biographic data:

Name :THAO,TIEU LE. DOB:4 April 1944.PO:Quang nam,Da-nang Viet-Nam. Married.

Education : 2 years in Hue University (faculty of medecine)  
Occupation before 1975 :High-school teacher.

Date and place of arrest :Da-nang,Viet-nam.

Date of release : December 12,1996.

Reason of arrest : participated the National Recolusion Party to fight against the Communist.

Camp imprisoned : An-diem,Quang-nam,Viet-nam.

**MALTREATMENT :**

1. Eight years and half imprisoned without being prosecuted  
Another 12 monthes isolated and put under surveillance by the local police force (decision letter attached #1)

2. Release certificate stated that : the local authority reserves the right to decide the new residing area for the former political prisoner. (decision letter #2 attached.)

3. Political secret Protection(same as CIA) polices frequently visited to check the way of my living. Permission to travel must be applied and depened on the decision of the local Police.

4. Certificates and legal papers related to my imprisonment were confiscated due to having been considered as "the most dangerous political element !.Original certificates used to submit for HO was denied,because of being classified as anti-communist , counter recolusion element.

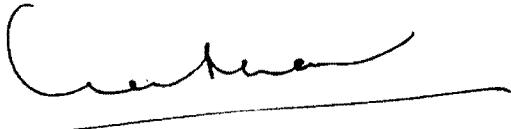
5.Recently the Da-nang Police Newspaper(attached herewith)reprinted the story of my Viet-nam National Revolution Party,with the purpose of heating up the intimidation.

6. whoever, wherever,whenever, no former politital prisoner dares to ask for such Certificate of ill-treatment. By the false prestige of Independence, Freedom, Happiness,would the Vietnamese communist authority grants that evidence of violating humanright ?

7.The all above are true stories.Mails go through the censorship post office of Viet-nam are screened strictly. I take my risk of writing this letter and wish to be considered a HO candidate on priority #2.

The disclosure of this information to the Communist Authority of Viet-nam may lead to another real-bad illtreatment on myself and my family.

Sincerely Yours



LE TIEU THAO.

C A N A D A      }      I N      T H E      M A T T E R      O F  
ONTARIO            }      A      D E C I S I O N

I, DAVID VIEN-VAN CHU, of the City of Toronto, in the Municipality of Metropolitan Toronto, in the Judicial District of York, DO SOLEMNLY DECLARE THAT:

1. I was a Lawyer and practiced law in Vietnam for 6 years. I graduated from a Legal Assistant Program, in Toronto, Ontario, in 1986. I am a self-employed paralegal and usually assist some law firms in connection with their Vietnamese-speaking clients in negotiation and communication. I also translate documents in Vietnamese to English and vice versa.

The People's Committee  
PHUOC NINH WARD

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

No. : 03 . .

Da Nang, this 31st day of October, 1989

- Based on the Order No. 175/SL dated August 19, 1953, of The President of the State and A Decision No. 98/TTG dated August 18, 1953, of The Prime Minister concerning the probation and education at residence.

- Based on the recommendation of the People of Families Group 57 and Police of Phuoc Ninh Ward.

The People's Committee of Phuoc Ninh Ward  
D E C I D E D :

Article 1 : Mr. : LE TIEU THAO  
Date of Birth : 1944  
Resided at : 76b Hoang Dieu, Da nang  
Be charged with : Member of anti-revolutionary  
: Organizations  
Arrested on : August 4, 1978  
Released : January 9, 1987

With a probation for 12 months

The probation was terminated on January 9, 1989

**Article 2 :** The Chief of Police of the Ward and of Families Group 57 have to carry out this decision.

THE PRESIDENT OF THE PEOPLE'S COMMITTEE  
Phuoc Ninh Ward  
President  
(Signed and Sealed)

cc.: - Families Group 57  
- Police of the ward  
- The named person

DECLARED before me at the City of  
Toronto, in the Municipality of  
Metropolitan Toronto, this 3rd  
day of May, 1999.

David Vien-Yan Chu

~~DARREL NEIL HOTZ~~  
Notary Public

ỦY BAN KHÁM XÁM  
PHƯỜNG PHƯỚC NINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ TỊCH LÝ THÁI PHỐ  
tự do - Tự do - Hạnh phúc

Số : 03/kinh

Đà Nẵng, ngày 31 tháng 10 năm 1984.

QUYẾT - DỊNH

II ỦY TƯCH ỦY BAN KHÁM XÁM PHƯỜNG PHƯỚC NINH TP. ĐÀ NẴNG

- Căn cứ vào Nghị định số 175/11 ngày 10/5/1953 của Chủ tịch nước và quyết định số 198/TTG ngày 28/6/1953 của Thủ Tướng chính phủ quy định về quản chế, cấm tạo không gian yên tĩnh tại chỗ.
- Xét đề nghị của nhân dân số dân phố số : 57 và Công an thường Phường Phước Ninh

ỦY BAN KHÁM XÁM PHƯỜNG PHƯỚC NINH TP. ĐÀ NẴNG

QUYẾT - DỊNH

BIỂU I : Hộ chiếu Lê Triều Thảo sinh năm 1944

Niên ở tại Phố Hoàng Diệu Đà Nẵng  
Còn tại Tham gia thi hành pháo kích máy bắn  
đèn lồng Cải tạo ngày 4.8.1988 đến tháng 12 năm 1988  
ngày 9.1.1987 bị án quản chế 12 tháng  
đến xóa án quản chế kể từ ngày 29 tháng 11 năm 1988

BIỂU II : Các ông Trưởng, Phó Công an thường và số dân phố số : 57  
chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận :  
- Số dân phố số : 57  
- Công an thường  
- Lương sự  
- Lưu trữ

CHỦ TỊCH ỦY BAN KHÁM XÁM PHƯỜNG PHƯỚC NINH

CHỦ TỊCH



CHỦ TỊCH

Toronto May 3rd 1999

Kính gửi bà KHÚC MINH THỎ  
CHỦ TỊCH HỘI CỨU TÚ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM.

Thưa bà :

Tiếp theo hồ sơ của em tôi tên, Lê Tiêu Thảo đã được gửi đến quý Hội tháng trước đây, nay tôi kính gửi thêm các hồ sơ chính yếu đã được dịch sang Anh văn để quý Hội tuỳ, nghị xử dụng. Trong cuộc điện đàm với bà tháng qua, bà có cho biết rằng việc của em tôi có thể trở ngại vì chính quyền Việt cộng không chấp thuận cho đi, vì tham gia hoạt động phản cách mạng sau 1975, nếu có thể được kính xin bà chuyển cho em tôi được đi theo chương trình cứu nhân viên sở Mỹ theo bảng số lược định kèm.

Thân kinh tri ân sự giúp đỡ của Bà.

Kính thư.



LE THANH-TUNG

(416) 406 5508